



**Zavod
Republike
Slovenije
za šolstvo**

Poljanska cesta 28
1000 Ljubljana
T 01 30 05 100
F 01 30 05 199
www.zrss.si



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

**Projekt SPORAZUMEVANJE V TUJIH JEZIKIH:
Uvajanje inovativnih pristopov k poučevanju tujih jezikov
z vključevanjem tujih učiteljev v izvedbeni kurikulum**

Šola:	SREDNJA ŠOLA TEHNIŠKIH STROK ŠIŠKA
--------------	------------------------------------

PRILOGA 1 H KONČNEMU POROČILU

Naslov priloge	Priprava: Umetnost v Evropski Uniji
Avtor/-ji:	Matejka Kobal

SODELOVALNO INTERDISCIPLINARNO POUČEVANJE

V vsebino usmerjeno poučevanje

NASLOV UČNEGA SKLOPA : UMETNOST EVROPSKE UNIJE

Priprava, gradivo in refleksija

UMETNOST EVROPSKE UNIJE (8 ur)

ŠTEVILO PREDMETOV: 4 (angleščina, slovenščina, umetnost, informatika)

ŠTEVILO UČITELJEV: 3

ŠTEVILO JEZIKOV: 2 (slovenski, angleški)

UČNA OBLIKA: Interdisciplinarno timsko delo, projektno delo

UČNI CILJI:

VZGOJNI CILJI

- Dijaki poznajo in razumejo raznolikost in pestrost evropske skupnosti z vidika umetnosti ter s tem razvijajo evropsko identiteto
- Dijaki razvijajo vrednote sprejemanja in spoštovanja drugačnosti ter občutek za slovensko in evropsko umetnost

IZOBRAŽEVALNI CILJI:

- Dijaki znajo opisati likovno delo
- Dijaki poznajo kriterije po katerih vrednotimo likovno delo
- Dijaki poznajo angleško besedišče za opis likovnih del
- Dijaki znajo predstaviti umetniško delo izbranega umetnika v določeni deželi EU
- Znajo oblikovati tekst (informatika, IKT)
- Dijaki znajo izbrano umetniško likovno delo predstaviti v govornem nastopu, z mikrofonom in pred kamero, v slovenskem in v angleškem jeziku

POSTOPEK:

1. Obravnava tem pri ANG in pri UME, (tradicionalno, kolaborativno in komplementarno/suportivno poučevanje) – 4 ure tuji učitelj in slovenski učitelj angleščine
2. Obravnava tem pri UME in ANG (kolaborativno in komplementarno/suportivno poučevanje) – 2 uri tuji učitelj in učitelj umetnosti
3. Delo v računalniški učilnici (deljene skupine) – paralelno timsko poučevanje – 2 uri (2 uri tuji učitelj in slovenski učitelj umetnosti)
4. Dijaki lahko pri pouku informatike dobijo pomoč pri oblikovanju teksta.
5. Individualno korigiranje teksta v ANG (3 ure), paralelno timsko poučevanje (tuji učitelj)

MATERIALNI KAZALNIKI:

1. Brošura – vsak dijak opiše eno umetniško delo oz. umetnika izbrane dežele EU v slovenskem in v angleškem jeziku

Oddelek: _____ Datum: _____ Zaporedna ura: 1., 2.,3., 4.	
Učna oblika: TRADICIONALNO IN KOLABORATIVNO OZ. SUPORTIVNO TIMSKO POUČEVANJE (frontalna, pari) / oblike se prepletajo (TU = tuji učitelj; SU = slovenski učitelj angleščina; D= dijaki)	
Učna tema:	Umetnost EU
Učni cilj-i:	Pozna besedišče osnovnega področja umetnosti. Zna predstaviti izbranega domačega in tujega likovnega umetnika ter opisati njune likovne stvaritve.
Učna metoda:	pogovor, razlaga, prikazovanje.
Učna sredstva in viri:	Delovni listi – produkcije likovnih del določenih umetnikov izbrane dežele EU
Potek učne ure	
- SU angleščine predstavi osnovno besedišče s področja umetnosti, TU dialoško sodeluje in nadgrajuje razlago z dodatnimi verbalnimi in slikovnimi ilustracijami (internet) - D v parih rešujejo vajo povezovanja (zvrsti umetnosti, besedišče s področja umetnosti), TU in SU angleščine nudita individualno pomoč in pogovor. - TU predstavi življenje in delo likovnih umetnikov, SU angleščine nudi slikovno računalniško podporo in zapis ter morebiti potrebno dodatno razlago. - D opišejo likovno delo, ki je računalniško projicirano, TU in SU angleščine nudita individualno podporo in pomoč.	
Domača naloga:	Izberejo likovno delo ali umetnika določene države EU in ga na kratko opišejo, v naslednjih učnih urah podatke v računalniški učilnici zberejo v smiselno obliko – projektna naloga v angleškem in slovenskem jeziku
Realizacija:	
Evalvacija:	

Oddelek: _____ Datum: _____ Zaporedna ura: 5., 6.	
Učna oblika: KOLABORATIVNO OZ. SUPORTIVNO TIMSKO POUČEVANJE (frontalna, pari) (TU = tuji učitelj; SU = slovenski učitelj geografije; D= dijaki)	
Učna tema:	Umetnost EU
Učni cilj-i:	Dijak zna opisati likovna dela
Učna metoda:	pogovor, razlaga, prikazovanje, igra, risanje
Učna sredstva in viri:	Delovni listi – produkcije likovnih del določenih umetnikov izbrane dežele EU
Potek učne ure	
- SU umetnosti predstavi kriterije za vrednotenje likovnega dela - D si zapišejo v zvezke - TU uvede novo besedišče v angleščini - D si zapišejo v zvezke - D na podlagi fotoreprodukcij likovnih del ugotavljajo motive in opisujejo vsebino v slovenskem in angleškem jeziku – vaja, utrjevanje - SU umetnosti in TU nudita individualno pomoč	
Domača naloga:	Izberejo likovno delo ali umetnika določene države EU in ga na kratko opišejo,

	v naslednjih učnih urah podatke v računalniški učilnici zberejo v smiselno obliko – projektna naloga v angleškem in slovenskem jeziku
Realizacija:	
Evalvacija:	

Oddelek: _____ Datum: _____ Zaporedna ura: 7, 8.	
Učna oblika: PARALELNO TIMSKO POUČEVANJE (oddelek se razdeli na dve skupini, vsak učitelj poučuje isto skupino, da doseže iste učne cilje na osnovi iste učne snovi in ob enakih učnih dejavnostih) Projektni pristop terja manjše skupine dijakov) (TU = tuji učitelj; SU = slovenski učitelj angleščine ali geografije; D= dijaki)	
Učna tema:	OPIS IZBRANEGA LIKOVNEGA DELA oz. UMETNIKA DOLOČENE DEŽELE EU - PROJEKTNA NALOGA
Pričakovani dosežki:	Brošura: Umetnost v EU, vsak dijak doda eno stran, z opisom likovnega dela ene dežele EU (poudarjena pomen in moč timskega dela)
Učni cilji-i:	Dijak zna samostojno opisati likovno delo in ga predstaviti v pisni in v govorni obliki Dijak zna uporabljati internet kot vir informacij ter vir tudi ustrezno navesti Dijak zna tekst in sliko računalniško oblikovati
Učna metoda:	Projektno delo
Učna sredstva in viri:	- Internet - delovni list št. 5 (predloga za opis likovnega dela oz. umetnika izbrane dežele EU)
Potek učne ure	
1. ura TU je s polovično skupino dijakov v računalniški učilnici, individualno jim pomaga pri iskanju virov ter oblikovanju projektne naloge, s pomočjo predloge, ki bo omogočila enotno oblikovanje SU (angleščine ali geografije) je z drugo polovico dijakov v učilnici in jim individualno pomaga pri oblikovanju projektne naloge. 1. ura TU in SU (angleščine ali geografije) zamenjata skupini.	
Domača naloga:	Dokončati projektno nalogo.
Realizacija:	
Evalvacija:	

Refleksija s stališča nejezikovnega učitelja

2. Dobre strani, ki jih projekt prinaša za učitelje

Tuji učitelj prinese osvežitev v kolektiv. Učitelji lahko ob komuniciranju s tujim učiteljem osvežimo znanje tujega jezika in ga imamo možnost praktično uporabljati, kar ni ravno vsakdanje. Pri tem nam približa svojo kulturo, bolje spoznamo okolje, državo iz katere prihaja, kar neposredno povzroči širjenje obzorij.

Pri samem delu skupaj s tujim učiteljem izpostavljam dober odnos, ki zelo ugodno vpliva v smislu medsebojne podpore in dopolnjevanja poučevanja pri pouku. Tako se vzpostavi klima, ki zelo ugodno vpliva tudi na dijake in njihovo delo.

Tuji učitelj vnese novo dimenzijo v obravnavo stroke. Isto temo obravnavamo pri obeh predmetih, dijaki se naučijo več, povežejo teme med seboj na naraven način, proučujejo vsebino, tuji jezik je ob tem le sredstvo za izražanje.

3. Dobre strani projekta za dijake

Srečanje s tujim jezikom pri »vsakdanjem« pouku odkrije dijaku novo dimenzijo jezika. Z stikom, ki ga naveže s tujim učiteljem je prvi korak k praktični uporabi jezika. Marsikateri dijak v svojem vsakdanu nima priložnosti za takšno komuniciranje in je stik s tujim učiteljem odskočna deska k izražanju in komunikaciji v tujem jeziku. To jih bogati in obenem dviga samozavest za uporabo tujega jezika v življenju izven šole.

4. Ideje za prihodnost

Ocenjevanje

Pri evalvaciji projekta smo razmišljali, da bi TU in SU umetnosti s področja umetnosti oz. skupaj pripravila in opravila preverjanje in ocenjevanje. Del pisnega preverjanja in ocenjevanja znanja sestavi tuji učitelj skladno z učiteljem umetnosti v angleškem jeziku. Učitelj umetnosti oceni vsebino z umetnostnega področja, tuji učitelj pa jezikovno plat, saj na to vprašanje dijaki odgovarjajo v angleščini.